

## 76 「研究 インタープリターの解説術」

ニュースレター (メルマガ・エコガイドジャーナルより厳選・抜粋レポート) 2013

・・・ザ・情報・知識・・・

### 「インタープリターの解説術」

(研究)

★インタープリターとは  
直訳すると 「通訳者」 です

#### ☆解説

「自然と人間を」通訳する職業です

簡単に説明すると

自然の原則や仕組み又、その自然の楽しみ方やまなび方  
をお知らせする職業です。

ガイドはヨーロッパの山岳エリアを中心に発展して来ました

それに対して「インタープリター」はアメリカのヨセミテを中心に

発展して来た職業です

ヨーロッパ型の安全管理技術やガイディング技術にエンターテイメント  
的な解説を加算したものです

・・・ところが・・・

ガイドとインタープリターの違いは

「安全管理」についてです

インタープリターに安全管理の職能はありません

装備も持ちません

(ですから服装は短パンが主です)

日本のインタープリターさんはこのことを知りません

そこが問題です

●日本の自然環境は意外と危険です (自然災害が多い)

●アメリカ並みに「自己責任」の考え方が認知されていない

このような現状から

結論的には国内において「ガイドの方が有利です」